

Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 13 juni 2013 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Conseil d'État — Frankrijk) — Syndicat OP 84/Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgrimer), rechtsopvolger van het Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR), zelf rechtsopvolger van het Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR)

(Zaak C-3/12) ⁽¹⁾

(Landbouw — Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw — Begrip „controleperiode” — Mogelijkheid tot verlenging van controleperiode door lidstaat bij materiële onmogelijkheid om binnen gestelde termijn tot controle over te gaan — Terugbetaling van ontvangen steun — Sancties)

(2013/C 225/37)

Procestaal: Frans

Verwijzende rechter

Conseil d'État

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Syndicat OP 84

Verwerende partij: Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgrimer), rechtsopvolger van het Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR), zelf rechtsopvolger van het Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR)

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Conseil d'État — Uitlegging van artikel 2, lid 4, van verordening (EEG) nr. 4045/89 van de Raad van 21 december 1989 inzake de door de lidstaten uit te voeren controles op de verrichtingen in het kader van de financieringsregeling van de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw en houdende intrekking van richtlijn 77/435/EEG (PB L 388, blz. 18) — Begrip „controleperiode” — Mogelijkheid tot verlenging van de controleperiode door een lidstaat bij materiële onmogelijkheid om de controle uit te voeren wegens het gedrag van de begunstigde van de steun — Terugbetaling van de ontvangen steun — Sancties

Dictum

Artikel 2, lid 4, eerste alinea, van verordening (EEG) nr. 4045/89 van de Raad van 21 december 1989 inzake de door de lidstaten uit te voeren controles op de verrichtingen in het kader van de financieringsregeling van de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en

Garantiefonds voor de Landbouw en houdende intrekking van richtlijn 77/435/EEG, zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 3094/94 van de Raad van 12 december 1994, moet aldus worden uitgelegd dat de administratie haar controleverrichtingen, die in de controleperiode tussen 1 juli van het ene jaar en 30 juni van het volgende jaar zijn aangekondigd, zo nodig na deze periode kan voortzetten zonder een procedurefout te maken, die de gecontroleerde marktdeelnemer zou kunnen aanvoeren tegen de beslissing waarbij gevolgen worden verbonden aan de resultaten van deze controle.

⁽¹⁾ PB C 89 van 24.03.2012

Arrest van het Hof (vierde kamer) van 20 juni 2013 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Augstākās tiesas Senāts — Letland) — Nadežda Riežniece/Latvijas Republikas Zemkopības ministrija, Lauku atbalsta dienests

(Zaak C-7/12) ⁽¹⁾

(Sociale politiek — Richtlijn 76/207/EEG — Gelijke behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers — Richtlijn 96/34/EG — Raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof — Schrapping van ambtenarenposten wegens nationale economische moeilijkheden — Beoordeling van werkneemster die ouderschapsverlof heeft genomen ten opzichte van werknemers die in actieve dienst zijn gebleven — Ontslag aan einde van ouderschapsverlof — Indirecte discriminatie)

(2013/C 225/38)

Procestaal: Lets

Verwijzende rechter

Augstākās tiesas Senāts

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Nadežda Riežniece

Verwerende partijen: Latvijas Republikas Zemkopības ministrija, Lauku atbalsta dienests

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Augstākās tiesas Senāts — Uitlegging van richtlijn 76/207/EEG van de Raad van 9 februari 1976 betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden (PB L 39, blz. 40) en van richtlijn 96/34/EG van de Raad van 3 juni 1996 betreffende de door de UNICE, het CEEP